

(a) be heard *in camera*; and

(b) on the request of the head of the government institution concerned, be heard and determined in the National Capital Region described in the schedule to the *National Capital Act*.

(3) During the hearing of an application referred to in subsection (1) or an appeal brought in respect of such application, the head of the government institution concerned shall, on the request of the head of the institution, be given the opportunity to make representations *ex parte*."

Clause 54

Strike out lines 21 to 32 inclusive on page 35.

Clause 63

Strike out lines 8 to 14 inclusive, on page 79, and substitute the following therefor:

"missioner to disclose information

(a) that, in the opinion of the Commissioner, is necessary to

(i) carry out an investigation under this Act, or

(ii) establish the grounds for findings and recommendations contained in any report under this Act; or

(b) in the course of a prosecution for an offence under this Act, a prosecution for an offence under section 122 of the *Criminal Code* (false statements in extra-judicial proceedings) in respect of a statement made under this Act, a review before the Court under this Act or an appeal therefrom."

In the English version only, strike out line 17, on page 79, and substitute the following therefor:

"information relating to the commission of an offence against"

Clause 64

In the English version only, strike out lines 32 and 33, on page 79, and substitute the following therefor:

"government institution would be authorized to refuse to disclose if it were"

Clause 65

In the English version only, strike out line 5, on page 80, and substitute the following therefor:

"under this Act, a prosecution for an offence under section 122"

Clause 68

Strike out line 3, on page 81, and substitute the following therefor:

l'annexe de la *Loi sur la Capitale nationale* si le responsable de l'institution fédérale concernée le demande.

(3) Le responsable de l'institution fédérale concernée a, au cours des auditions en première instance ou en appel et sur demande, le droit de présenter des arguments en l'absence d'une autre partie.»

Article 54

Retrancher les lignes 19 à 29 inclusivement, à la page 35.

Article 63

Retrancher les lignes 10 à 16 inclusivement, à la page 79, et les remplacer par ce qui suit:

«ordre à divulguer, les renseignements:

a) qui, à son avis, sont nécessaires pour:

(i) mener une enquête prévue par la présente loi,

(ii) motiver les conclusions et recommandations contenues dans les rapports et comptes rendus prévus par la présente loi;

b) dont la divulgation est nécessaire, soit dans le cadre des procédures intentées pour infractions à la présente loi ou pour une infraction à l'article 122 du *Code Criminel* (fausses déclarations dans des procédures extrajudiciaires) se rapportant à une déclaration faite en vertu de la présente loi, soit lors d'un recours en révision prévu par la présente loi devant la Cour ou lors de l'appel de la décision rendue par celle-ci.»

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 17, à la page 79, et la remplacer par ce qui suit:

«information relating to the commission of an offence against»

Article 64

Dans la version anglaise seulement, retrancher les lignes 32 et 33, à la page 79, et les remplacer par ce qui suit:

«government institution would be authorized to refuse to disclose if it were»

Article 65

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 5, à la page 80, et la remplacer par ce qui suit:

«under this Act, a prosecution for an offence under section 122»

Article 68

Retrancher les lignes 4 et 5, à la page 81, et les remplacer par ce qui suit: